



ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ

Βρυξέλλες, 08.12.1999
COM(1999) 645 τελικό

1999/0262 (ACC)

Πρόταση

ΑΠΟΦΑΣΗΣ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

σχετικά με τη σύναψη της συμφωνίας υπό μορφή ανταλλαγής επιστολών μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, αφενός, και του Βασιλείου της Νορβηγίας, αφετέρου, περί του πρωτοκόλλου αριθ. 2 της συμφωνίας μεταξύ της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας και του Βασιλείου της Νορβηγίας

(υποβληθείσα από την Επιτροπή)

ΑΙΤΙΟΛΟΓΙΚΗ ΕΚΘΕΣΗ

Το καθεστώς συναλλαγών το οποίο εφαρμόζεται στα μεταποιημένα γεωργικά προϊόντα μεταξύ της ΕΚ, αφενός και της Νορβηγίας αφετέρου, διέπεται από το πρωτόκολλο αριθ 2 της διμερούς συμφωνίας ελευθέρων συναλλαγών και από το πρωτόκολλο αριθ. 3 της συμφωνίας για τον Ευρωπαϊκό Οικονομικό Χώρο.

Το 1996, η Ευρωπαϊκή Κοινότητα και η Νορβηγία συμφώνησαν υπό μορφή ανταλλαγής επιστολών (απόφαση 96/753/ΕΚ του Συμβουλίου της 06.12.1996) να αναπροσαρμόσουν το πρωτόκολλο αριθ. 2 της διμερούς συμφωνίας ελευθέρων συναλλαγών, προκειμένου να ληφθεί υπόψη η προσχώρηση των νέων κρατών μελών καθώς και για να εφαρμοστούν οι συμφωνίες του Γύρου της Ουρουγουάης.

Λόγω των προβλημάτων που επικαλέσθηκε η Σουηδία όσον αφορά την εισαγωγή αναψυκτικών προέλευσης Νορβηγίας, η Επιτροπή άρχισε διαβουλεύσεις με την Νορβηγία προκειμένου να εξευρεθεί λύση αποδεκτή από αμφότερες τις πλευρές. Τον Ιούλιο του 1999 οι διαβουλεύσεις αυτές κατέληξαν σε συμβιβασμό, ο οποίος προσφέρει λύση στο θέμα των αναψυκτικών και αμοιβαία βελτίωση στο καθεστώς που διέπει τις συναλλαγές μαργαρίνης και μπίρας, σύμφωνα με τους στόχους που ορίζονται στον τίτλο VI των πρακτικών που συμφωνήθηκαν το 1996.

Η πρόταση αυτή ανταποκρίνεται στους προαναφερόμενους στόχους. Προτείνεται στο Συμβούλιο να εγκρίνει την παρούσα απόφαση.

Πρόταση

ΑΠΟΦΑΣΗΣ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

σχετικά με τη σύναψη της συμφωνίας υπό μορφή ανταλλαγής επιστολών μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, αφενός, και του Βασιλείου της Νορβηγίας, αφετέρου, περί του πρωτοκόλλου αριθ. 2 της συμφωνίας μεταξύ της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας και του Βασιλείου της Νορβηγίας

(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, και ιδίως το συνδυασμό των διατάξεων του άρθρου 113 και του άρθρου 300 παράγραφος 2 πρώτη φράση,

την πρόταση της Επιτροπής,

Εκτιμώντας τα εξής:

- (1) Καταρτίστηκε διμερής συμφωνία υπό μορφή ανταλλαγής επιστολών μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, αφενός, και του Βασιλείου της Νορβηγίας, αφετέρου, όσον αφορά ορισμένα μεταποιημένα γεωργικά προϊόντα που διέπονται από το πρωτόκολλο αριθ. 2 της συμφωνίας μεταξύ της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας και του Βασιλείου της Νορβηγίας¹, με σκοπό να βελτιωθεί το καθεστώς εμπορικών συναλλαγών τους και να επιλυθούν ορισμένα προβλήματα.
- (2) Δεδομένου ότι τα αναγκαία για την εφαρμογή της παρούσας απόφασης μέτρα είναι μέτρα διαχείρισης κατά την έννοια του άρθρου 2 της απόφασης 1999/468/ΕΚ του Συμβουλίου της 28ης Ιουνίου 1999 για τον καθορισμό των όρων άσκησης των εκτελεστικών αρμοδιοτήτων που ανατίθενται στην Επιτροπή²; τα λόγω μέτρα πρέπει να θεσπισθούν σύμφωνα με τη διαδικασία διαχείρισης που προβλέπεται στο άρθρο 4 αυτής της απόφασης.
- (3) Η συμφωνία πρέπει να εγκριθεί..

ΑΠΟΦΑΣΙΖΕΙ:

Άρθρο 1

Εγκρίνεται εξ ονόματος της Ευρωπαϊκής Κοινότητας η συμφωνία υπό μορφή ανταλλαγής επιστολών μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας αφενός, και του Βασιλείου της Νορβηγίας

¹ ΕΕ L 171 της 27.6.1973, σ.1.

² ΕΕ L 184 της 17.7.1999, σ 23.

αφετέρου, περί του πρωτοκόλλου αριθ. 2 της συμφωνίας μεταξύ της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας και του Βασιλείου της Νορβηγίας.

Το κείμενο των επιστολών επισυνάπτεται στην παρούσα απόφαση.

Άρθρο 2

Οι λεπτομέρειες εφαρμογής της παρούσας απόφασης θεσπίζονται από την Επιτροπή σύμφωνα με τη διαδικασία που προβλέπεται στο άρθρο 3 της παρούσας απόφασης.

Άρθρο 3

Η Επιτροπή επικουρείται από την επιτροπή που αναφέρεται στο άρθρο 15 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 3448/93 του Συμβουλίου³. Στην περίπτωση που γίνεται παραπομπή στο παρόν άρθρο, εφαρμόζεται η διαδικασία διαχείρισης που προβλέπεται στο άρθρο 4 της απόφασης 1999/468/ΕΚ. Καθορίζεται σε τρεις μήνες η περίοδος που προβλέπεται στο άρθρο 4 παράγραφος 3 της απόφασης 1999/468/ΕΚ.

Άρθρο 4

Ο Πρόεδρος του Συμβουλίου εξουσιοδοτείται να ορίσει το πρόσωπο που είναι αρμόδιο να υπογράψει τη συμφωνία που αναφέρεται στο άρθρο 1 δεσμεύοντας την Κοινότητα.

Άρθρο 5

Η παρούσα απόφαση αρχίζει να ισχύει την πρώτη ημέρα του μήνα που έπεται της ημερομηνίας υπογραφής από τα συμβαλλόμενα μέρη της συμφωνίας υπό μορφή ανταλλαγής επιστολών.

Βρυξέλλες,

*Για το Συμβούλιο
Ο Πρόεδρος*

³ ΕΕ L 318 της 20.12.1993, σ.18. Κανονισμός όπως τροποποιήθηκε την τελευταία φορά με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2491/98 (ΕΕ L 309 της 19.11.1998, σελ. 28).

ΣΥΜΦΩΝΙΑ ΥΠΟ ΜΟΡΦΗ ΑΝΤΑΛΛΑΓΗΣ ΕΠΙΣΤΟΛΩΝ

μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας αφενός, και του Βασιλείου της Νορβηγίας αφετέρου, περί του πρωτοκόλλου αριθ. 2 της συμφωνίας μεταξύ της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας και του Βασιλείου της Νορβηγίας.

A. Επιστολή της Κοινότητας

Βρυξέλλες,

Κύριε,

Έχω την τιμή να επιβεβαιώσω τη συμφωνία της Ευρωπαϊκής Κοινότητας επί των "συμφωνηθέντων πρακτικών" που προσαρτώνται στην παρούσα και αφορούν το πρωτόκολλο αριθ. 2 της συμφωνίας μεταξύ της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας και του Βασιλείου της Νορβηγίας.

Θα σας ήμουν ευγνώμων αν μου επιβεβαιώνατε ότι η κυβέρνηση του Βασιλείου της Νορβηγίας συμφωνεί με το περιεχόμενο της παρούσας επιστολής.

Μετά τιμής

Για την Ευρωπαϊκή Κοινότητα

B. Επιστολή της Νορβηγίας

Βρυξέλλες,

Κύριε,

Έχω την τιμή να επιβεβαιώσω την λήψη σημερινής επιστολής σας που έχει ως εξής:

«Έχω την τιμή να επιβεβαιώσω τη συμφωνία της Ευρωπαϊκής Κοινότητας επί των "συμφωνηθέντων πρακτικών" που προσαρτώνται στην παρούσα και αφορούν το πρωτόκολλο αριθ. 2 της συμφωνίας μεταξύ της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας και του Βασιλείου της Νορβηγίας.»

Έχω την τιμή να επιβεβαιώσω τη συμφωνία της κυβέρνησής μας επί του περιεχομένου της επιστολής σας και ως προς την προτεινόμενη ημερομηνία έναρξης ισχύος των προσαρμογών.

Μετά τιμής.

*Για την Κυβέρνηση του
Βασιλείου της Νορβηγίας*

Συμφωνηθέντα πρακτικά

I – Εισαγωγή

1. Κατόπιν ορισμένων συνεδριάσεων υπαλλήλων της Επιτροπής των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων και της Νορβηγίας, συμφωνήθηκε να υποβληθεί για έγκριση στις αντίστοιχες διοικητικές αρχές τους σειρά προσαρμογών στα καθεστάτα εισαγωγής που εφαρμόζουν αντιστοίχως, η Κοινότητα και η Νορβηγία όσον αφορά μεταποιημένα γεωργικά προϊόντα που υπάγονται στο πρωτόκολλο αριθ. 2 της συμφωνίας ελευθέρων συναλλαγών του 1973.

Οι εν λόγω προσαρμογές αρχίζουν να ισχύουν την πρώτη ημέρα του μήνα που έπεται της ημερομηνίας υπογραφής από τα συμβαλλόμενα μέρη της συμφωνίας υπό μορφή ανταλλαγής επιστολών.

II – Καθεστώς εισαγωγής στη Νορβηγία

1. Για τη μαργαρίνη εφαρμόζονται οι εξής δασμοί:

Αριθ. Δασμολογ.	Περιγραφή προϊόντων	Εφαρμοζόμενος δασμός
15.17 .1021	Μαργαρίνη. Μείγματα ή παρασκευάσματα βρώσιμα από λίπη ή λάδια ζωικά ή φυτικά ή από τα κλάσματα διαφόρων λιπών ή λαδιών του κεφαλαίου αυτού, άλλα από τα λίπη και λάδια διατροφής και τα κλάσματά τους της κλάσης 1516: - Μαργαρίνη, μη συμπεριλαμβανομένης της ρευστής μαργαρίνης -- άλλα ---ζωική ---- Περιεκτικότητας κατά βάρος σε λιπαρές ύλες που προέρχονται από το γάλα, που υπερβαίνει το 10 % αλλά που δεν υπερβαίνει το 15 %	19,5 %
.1031	---φυτική ---- Περιεκτικότητας κατά βάρος σε λιπαρές ύλες που προέρχονται από το γάλα, που υπερβαίνει το 10 % αλλά που δεν υπερβαίνει το 15 %	19,5 %
.9032	-άλλα --άλλα --- Ρευστή μαργαρίνη ----Περιεκτικότητας κατά βάρος σε λιπαρές ύλες που προέρχονται από το γάλα, που υπερβαίνει το 10 % αλλά που δεν υπερβαίνει το 15 %	23,5 %
.9041	--Μείγματα βρώσιμα από λίπη ή λάδια ζωικά ή φυτικά που αποτελούνται ουσιαστικά από φυτικά λάδια: --- Περιεκτικότητας κατά βάρος σε λιπαρές ύλες που προέρχονται από το γάλα, που υπερβαίνει το 10 % αλλά που δεν υπερβαίνει το 15 %	11,7 %
.9091	---άλλα ----Περιεκτικότητας κατά βάρος σε λιπαρές ύλες που προέρχονται από το γάλα, που υπερβαίνει το 10 % αλλά που δεν υπερβαίνει το 15 %	0,00
2106 .9060	Παρασκευάσματα διατροφής που δεν κατονομάζονται ούτε περιλαμβάνονται αλλού: -άλλα --άλλα --λιπαρές ύλες γαλακτωματοποιημένες και παρόμοια προϊόντα περιεκτικότητας κατά βάρος σε βρώσιμες λιπαρές ύλες προερχόμενες από το γάλα, που υπερβαίνει το 15 %	21,2% + 2,63 NOK

III – Καθεστώς εισαγωγής στην Κοινότητα των μεταλλικών νερών

1. Η Κοινότητα ανοίγει προς όφελος της Νορβηγίας ετήσια δασμολογική ποσόστωση ελεύθερη δασμών για την κλάση εμπορευμάτων υπό τον κωδικό ΣΟ 2202 10 00 (Νερά, στα οποία περιλαμβάνονται και τα μεταλλικά και τα αεριούχα νερά, με προσθήκη ζάχαρης ή άλλων γλυκαντικών ή αρωματισμένα) και ex 2202 90 10 (άλλα ποτά που περιέχουν ζάχαρη), που ανέρχεται σε : 10 εκατομμύρια λίτρα το 2000.
2. Υπεράνω αυτής της ποσόστωσης ο δασμός εισαγωγής καθορίζεται σε 0,048 ευρώ/λίτρο. Ο δασμός αναθεωρείται ετησίως με βάση τις διαφορές τιμών ζάχαρης μεταξύ Νορβηγίας και Ευρωπαϊκής Ένωσης.
3. Τα επόμενα έτη, εφόσον έχει εξαντληθεί η ποσόστωση, θα αυξάνεται κατά 10 % ετησίως. Εάν η ποσόστωση δεν εξαντληθεί αποκαθίσταται το καθεστώς των ελευθέρων συναλλαγών για τα μεταλλικά νερά.

IV – Για τα εμπορεύματα των δασμολογικών κλάσεων με κώδικα HS 2203, τα δύο μέρη συμφωνούν να εφαρμόσουν το καθεστώς ατέλειας μετά την θέση σε ισχύ της παρούσας συμφωνίας.

ΔΗΜΟΣΙΟΝΟΜΙΚΟ ΔΕΛΤΙΟ				
		ΗΜΕΡΟΜΗΝΙΑ: 22/09/1999		
1.	ΓΡΑΜΜΗ ΤΟΥ ΠΡΟΫΠΟΛΟΓΙΣΜΟΥ: Κεφάλαιο 12 - Άρθρο 120	ΠΙΣΤΩΣΕΙΣ:		
2.	ΤΙΤΛΟΣ ΤΟΥ ΜΕΤΡΟΥ: Πρόταση απόφασης του Συμβουλίου σχετικά με τη σύναψη συμφωνίας υπό μορφή ανταλλαγής επιστολών μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, αφενός, και του Βασιλείου της Νορβηγίας, αφετέρου, περί του πρωτοκόλλου αριθ. 2 της συμφωνίας μεταξύ της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας και του Βασιλείου της Νορβηγίας			
3.	ΝΟΜΙΚΗ ΒΑΣΗ: Άρθρα 133 και 300			
4.	ΣΤΟΧΟΙ ΤΟΥ ΜΕΤΡΟΥ: Εφαρμογή του αποτελέσματος του συμβιβασμού με την Νορβηγία (μεταλλικά νερά με προσθήκη ζάχρης), με αμοιβαία βελτίωση του καθεστώτος που διέπει τις συναλλαγές μπίρας και μαργαρίνης μεταξύ των δύο εταίρων.			
5.	ΔΗΜΟΣΙΟΝΟΜΙΚΕΣ ΕΠΙΠΤΩΣΕΙΣ	ΠΕΡΙΟΔΟΣ 12 ΜΗΝΩΝ (Εκατ. EUR)	ΤΡΕΧΟΝ ΟΙΚΟΝΟΜΙΚΟ ΕΤΟΣ [n] (Εκατ. EUR)	ΕΠΟΜΕΝΟ ΟΙΚΟΝΟΜΙΚΟ ΕΤΟΣ [n+1] (Εκατ. EUR)
5.0	ΔΑΠΑΝΕΣ ΕΙΣ ΒΑΡΟΣ - ΤΟΥ ΠΡΟΫΠΟΛΟΓ. ΤΩΝ ΕΚ (ΕΠΙΣΤΡΟΦΕΣ/ΠΑΡΕΜΒΑΣΕΙΣ) - ΤΩΝ ΕΘΝΙΚΩΝ ΠΡΟΫΠΟΛΟΓ. - ΑΛΛΩΝ ΤΟΜΕΩΝ			
5.1	ΕΣΟΔΑ - ΙΔΙΟΙ ΠΟΡΟΙ ΤΩΝ ΕΚ (ΕΙΣΦΟΡΕΣ/ΔΑΣΜΟΙ) - ΚΡΑΤΩΝ ΜΕΛΩΝ	+ 0,082 Εκατ. EUR		
		[n+2]	[n+3]	[n+4]
5.0.1	ΠΡΟΒΛΕΨΕΙΣ ΔΑΠΑΝΩΝ			[n+5]
5.1.1	ΠΡΟΒΛΕΨΕΙΣ ΕΣΟΔΩΝ			
5.2	ΜΕΘΟΔΟΣ ΥΠΟΛΟΓΙΣΜΟΥ: Επίπτωση της θέσπισης δασμών πέραν της ποσόστωσης για τις κλάσεις 2202 10 00 και 2202 10 90 (με βάση τις εισαγωγές από τη Νορβηγία το 1998) → Πρόσθετα έσοδα (δασμοί) 2 246 893 λίτρα x προς 0,048 €/l = 107 851 € Επίπτωση του συμφωνηθέντος καθεστώτος : Ατέλεια για τη μπίρα (κωδικός ΣΟ 2203), με βάση τον μέσο όρο των εισαγωγών από τη Νορβηγίας από το 1996 μέχρι το 1998 :→ Δασμοί που δεν θα εισπραχθούν 289 000 € x 9 % (αξία δασμών στη μπίρα) = 26 010 € Επίπτωση : 107 851 € - 26 010 € = 81 841 €			
6.0	ΔΥΝΑΤΟΤΗΤΑ ΧΡΗΜΑΤΟΔΟΤΗΣΗΣ ΑΠΟ ΠΙΣΤΩΣΕΙΣ ΕΓΓΕΓΡΑΜΕΝΕΣ ΣΤΟ ΣΧΕΤΙΚΟ ΚΕΦΑΛΑΙΟ ΤΟΥ ΤΡΕΧΟΝΤΟΣ ΠΡΟΫΠΟΛΟΓΙΣΜΟΥ			ΟΧΙ
6.1	ΔΥΝΑΤΟΤΗΤΑ ΧΡΗΜΑΤΟΔΟΤΗΣΗΣ ΜΕ ΤΗ ΜΕ ΜΕΤΑΦΟΡΑ ΑΠΟ ΚΕΦΑΛΑΙΟ ΣΕ ΚΕΦΑΛΑΙΟ ΤΟΥ ΤΡΕΧΟΝΤΟΣ ΠΡΟΫΠΟΛΟΓΙΣΜΟΥ			ΟΧΙ
6.2	ΑΝΑΓΚΗ ΣΥΜΠΛΗΡΩΜΑΤΙΚΟΥ ΠΡΟΫΠΟΛΟΓΙΣΜΟΥ			ΟΧΙ
6.3	ΠΙΣΤΩΣΕΙΣ ΠΟΥ ΕΓΓΡΑΦΟΝΤΑΙ			ΟΧΙ
ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΕΙΣ:				